



กรมการจัดหางาน  
DEPARTMENT OF  
EMPLOYMENT  
กระทรวงแรงงาน  
MINISTRY OF LABOUR

คำขออนุญาตทำงาน คำขอต่ออายุใบอนุญาตทำงาน  
และคำขออนุญาตทำงานแทนคนต่างด้าว สำหรับคนต่างด้าว  
ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบให้สามารถทำงาน  
ในราชอาณาจักรได้เป็นกรณีพิเศษ  
Work Permit Application, Work Permit Renewal Application  
and Work Permit Application in lieu of a Foreigner for the Foreigners  
Approved by the Cabinet of Thailand to Work in the Kingdom as a Special Case

แบบ บต. ๕๐  
FORM WP. 50

เลขรับที่.....  
วันที่รับ.....  
ชื่อผู้รับ.....

- คำขออนุญาตทำงาน Work Permit Application  คำขอต่ออายุใบอนุญาตทำงาน Work Permit Renewal Application  คำขออนุญาตทำงานแทนคนต่างด้าว Work Permit Application in lieu of a Foreigner

1. ข้อมูลคนต่างด้าว  
Particulars of foreigner

- 1.1 ชื่อคนต่างด้าว นาย/นาง/นางสาว.....  
Name of applicant Mr./Mrs./Miss  
สัญชาติ.....เกิดวันที่.....อายุ.....ปี  
Nationality Date of birth Age years old
- 1.2  หนังสือเดินทาง  เอกสารอื่น.....  
Passport Other document(s) ()  
เลขที่.....ออกให้ที่.....ประเทศ.....  
No. Issued at Country  
ออกให้วันที่.....ใช้ได้ถึงวันที่.....  
Date of issue Valid until  
ได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักร ถึงวันที่.....เป็นคนต่างด้าวตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่.....  
Has been permitted to stay in the Kingdom until and belongs to the category of foreigners approved by the Cabinet

2. ข้อมูลนายจ้าง  
Particulars of Employer

ชื่อนายจ้าง.....  
Name of employer  
ที่อยู่ เลขที่..... หมู่ที่/อาคาร..... ซอย.....  
Address No. Village No./ Building Soi (Side Street/ Lane/ Alley)  
ถนน..... ตำบล/แขวง..... อำเภอ/เขต.....  
Road Sub-district District  
จังหวัด..... รหัสไปรษณีย์..... โทรศัพท์..... โทรสาร.....  
Province Postal code Telephone Fax

3. ข้อมูลการขออนุญาต  
Particulars of this application

- 3.1 ประเภทงานที่ขออนุญาต.....  
Category of work applied
- 3.2 ระยะเวลาการขออนุญาต.....ปี.....เดือน.....วัน  
Duration of work permit applied Year (s) Month (s) Day (s)  
ตั้งแต่วันที่.....จนถึงวันที่.....  
from to

3.3 สถานที่ทำงานของคนต่างด้าว เลขที่..... หมู่ที่/อาคาร..... ซอย..... Place of work: Address No. Village No./Building Soi (Side Street/ Lane/ Alley) ถนน..... ตำบล/แขวง..... อำเภอ/เขต..... Road Sub-district District จังหวัด..... รหัสไปรษณีย์..... โทรศัพท์..... โทรสาร..... Province Postal code Telephone Fax			
4. เอกสารและหลักฐาน (กรุณาตรวจสอบรายการเอกสารหลักฐานตามประเภทของคนต่างด้าวแนบท้ายคำขอ) Documents and proofs (Please refer to the required documents checklist according to the category of the foreigner, attached to this application form)			
พร้อมคำขอนี้ ข้าพเจ้าได้ยื่นเอกสารหลักฐานตามรายการเอกสารหลักฐานแนบท้ายคำขอ With this application, I have submitted documents and proofs according to the required documents checklist attached to this application form			
<input type="checkbox"/> ครบถ้วน Complete		<input type="checkbox"/> ไม่ครบถ้วน ขาด ..... Incomplete; missing document(s):	
ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความข้างต้นนี้เป็นความจริงทุกประการ I hereby certify that all particulars given in this application form are true and correct to the best of my knowledge and belief.			
		ลายมือชื่อ..... ผู้ยื่นคำขอ Signature Applicant วันที่..... Date	
เฉพาะเจ้าหน้าที่ FOR OFFICIAL USE ONLY			
รายการเอกสารหลักฐาน : <input type="checkbox"/> ครบถ้วน <input type="checkbox"/> ไม่ครบถ้วน ความเห็น : <input type="checkbox"/> เห็นควรอนุญาต <input type="checkbox"/> เห็นควรไม่อนุญาต		เจ้าหน้าที่ ลายมือชื่อ..... (.....) ตำแหน่ง..... วันที่.....	
คำสั่งนายทะเบียน <input type="checkbox"/> อนุญาต ..... <input type="checkbox"/> อนุญาตโดยมีเงื่อนไข..... <input type="checkbox"/> ไม่อนุญาต เพราะ.....		นายทะเบียน ลายมือชื่อ..... (.....) ตำแหน่ง..... วันที่.....	
บันทึกข้อมูลการรับเงิน ใบเสร็จเล่มที่..... เลขที่..... วันที่..... ชื่อเจ้าหน้าที่ผู้รับเงิน.....			
บันทึกข้อมูลการอนุญาตทำงาน ใบอนุญาตทำงานเล่มที่..... เลขที่..... ออกให้เมื่อ..... จังหวัด..... หมายเลขประจำตัวคนต่างด้าว..... ชื่อเจ้าหน้าที่ผู้บันทึก.....			

รายการเอกสารหรือหลักฐานประกอบการยื่นคำต่ออายุใบอนุญาตทำงานและคำขออนุญาตทำงานของคนต่างด้าว  
Required Documents Checklist for Work Permit Renewal Application and Work Permit Application Form of a Foreigner

คนต่างด้าวตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๖๒ และ วันที่ ๔ สิงหาคม ๒๕๖๓

หน้า ๑

For foreigners approved by the Cabinet Resolution dated 20 August B.E. 2562 (2019) and 4 August B.E. 2563 (2020)

Page 1

4.1 เอกสารประจำตัวของคนต่างด้าว โดยเลือกเพียงอย่างเดียว (เอกสารหมดอายุก็สามารถแนบได้)

Foreigner's Identification document. Please choose only one ; (expired documents are also acceptable)

สำเนาหนังสือเดินทาง หรือ

A copy of passport, or

สำเนาเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทาง

A copy of document in lieu of passport

4.2  สำเนาหลักฐานการอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักร (เอกสารหมดอายุก็สามารถแนบได้)

A copy of proof showing permission for temporary stay in the Kingdom ; (expired documents are acceptable)

4.3  รูปถ่าย ขนาด ๓ x ๔ ซม. จำนวน ๒ รูป

Two 3 x 4 cm. photographs

4.4  สำเนาสัญญาจ้าง

A copy of employment/ hiring contract

4.5  สำเนาหลักฐานแสดงการอนุญาตทำงาน (ยกเว้นผู้ยื่นคำขอเป็นบุตรของคนต่างด้าว)

A copy of previous work permit/ e-work permit/ pink card (except for the applicant who is a child of the foreigner)

4.6  หนังสือรับรองการจ้างของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้างโดยระบุเหตุผลที่ไม่จ้างบุคคลสัญชาติไทยทำงาน (แบบ บต. ๔๖)

Employment Certification Form filled out by the soon-to-be employer stating the reason for not employing a Thai national (Form WP. 46)

4.7  กรณีนายจ้างเป็นบุคคลธรรมดา

In case the employer is a natural person

(1)  สำเนาเอกสารที่ทางราชการออกให้เพื่อใช้ยืนยันตัวตนของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้าง หรือ

A copy of the soon-to-be employer's identity document issued by a government agency, or

สำเนาหนังสือเดินทางของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้าง หรือ

A copy of the soon-to-be employer's passport, or

สำเนาใบสำคัญถิ่นที่อยู่ของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้าง

A copy of the soon-to-be employer's Certificate of Residence

(2)  สำเนาใบอนุญาตหรือหนังสือรับรองที่ส่วนราชการออกให้เพื่อแสดงว่ากิจการของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้างได้จดทะเบียนหรือได้รับอนุญาตให้จัดตั้งหรือได้รับการรับรองโดยถูกต้องตามกฎหมาย โดยแสดงประเภทกิจการด้วย (ถ้ามี)

A copy of business license or certificate issued by a government agency certifying that the soon-to-be employer's business is registered, or authorized to establish, or legally approved. The document must also show category of the business (if any)

กรณีนายจ้างเป็นนิติบุคคล

If the employer is a juristic person

สำเนาใบอนุญาตหรือหนังสือรับรองที่ส่วนราชการออกให้เพื่อแสดงว่ากิจการของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้างได้จดทะเบียนหรือได้รับอนุญาตให้จัดตั้งหรือได้รับการรับรองโดยถูกต้องตามกฎหมาย โดยแสดงประเภทกิจการด้วย

A copy of business license or certificate issued by a government agency certifying that the soon-to-be employer's business is registered, or authorized to establish, or legally approved. The document must also show category of the business

4.8 เฉพาะกรณีนายจ้างให้คนต่างด้าวทำงานขายของหน้าร้าน

Only in the case where the employer assigns the foreigner to work as a shop/store assistant

(1)  สำเนาทะเบียนพาณิชย์ หรือ

Copy of commercial registration, or

สำเนาใบอนุญาตหรือหนังสือรับรองให้ประกอบพาณิชย์กิจตามกฎหมายอื่น หรือ

Copy of license or certificate for commercial operation under other laws, or

สำเนาเอกสารที่ทางราชการออกให้เพื่ออนุญาตหรือรับรองให้ประกอบพาณิชย์กิจตามกฎหมายอื่น

Copy of official documents issued by government agencies to authorize or certify commercial operations under other laws.

(2)  สำเนาแบบแสดงรายการภาษีเงินได้บุคคลธรรมดาหรือภาษีเงินได้นิติบุคคล

Copy of personal income tax or corporate income tax

(3)  สำเนาแบบรายการแสดงการส่งเงินสมทบ หรือ

Copy of Contribution submission list, or

หนังสือรับรองการจ้างงานคนไทย

Form of Thai employment certification

คนต่างด้าวต้องยื่นเอกสาร ดังต่อไปนี้ ต่อนายทะเบียน ภายในวันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๖๕ มิเช่นนั้น การอนุญาตให้ทำงานและการอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรจะสิ้นสุดลง

The foreigner must submit the following documents to the registrar by 1 August, B.E. 2565 (2022). Otherwise, the permission to work and the permission to stay in the Kingdom will be terminated.

สำเนาหลักฐานแสดงการได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรจนถึงวันที่ ๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๖

A copy of document showing the permission to stay within the Kingdom until 13 February B.E. 2566 (2023)

คนต่างด้าวซึ่งใบอนุญาตทำงานสิ้นสุดลงโดยผลของกฎหมายว่าด้วยการบริหารจัดการการทำงานของคนต่างด้าว  
ตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๓ กรกฎาคม ๒๕๖๔

หน้า ๑

Page 1

For foreigners whose work permit will be terminated by virtue of the law concerning the management  
of employment of foreign workers In accordance with the Cabinet Resolution dated 13 July B.E. 2564 (2021)

4.1 เอกสารประจำตัวของคนต่างด้าว โดยเลือกเพียงอย่างเดียว (เอกสารหมดอายุก็สามารถแนบได้)

Foreigner's Identification document. Please choose only one ; (expired documents are also acceptable)

สำเนาหนังสือเดินทาง หรือ

A copy of passport, or

สำเนาเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทาง

A copy of document in lieu of passport

4.2  สำเนาหลักฐานการอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักร (เอกสารหมดอายุก็สามารถแนบได้)

A copy of proof showing permission for temporary stay in the Kingdom ; (expired documents are acceptable)

4.3  รูปถ่าย ขนาด ๓ x ๔ ซม. จำนวน ๒ รูป

Two 3 x 4 cm. photographs

4.4  สำเนาสัญญาจ้าง

A copy of employment/ hiring contract

4.5  สำเนาหลักฐานแสดงการอนุญาตทำงาน (ยกเว้นผู้ยื่นคำขอเป็นบุตรของคนต่างด้าว)

A copy of previous work permit/ e-work permit/ pink card (except for the applicant who is a child of the foreigner)

4.6  หนังสือรับรองการจ้างของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้างโดยระบุเหตุผลที่ไม่จ้างบุคคลสัญชาติไทยทำงาน (แบบ บต. ๔๖ )

Employment Certification Form filled out by the soon-to-be employer stating the reason for not employing a Thai national (Form WP. 46)

4.7  กรณีนายจ้างเป็นบุคคลธรรมดา

In case the employer is a natural person

(1)  สำเนาเอกสารที่ทางราชการออกให้เพื่อใช้ยืนยันตัวตนของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้าง หรือ

A copy of the soon-to-be employer's identity document issued by a government agency, or

สำเนาหนังสือเดินทางของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้าง หรือ

A copy of the soon-to-be employer's passport, or

สำเนาใบสำคัญถิ่นที่อยู่ของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้าง

A copy of the soon-to-be employer's Certificate of Residence

(2)  สำเนาใบอนุญาตหรือหนังสือรับรองที่ส่วนราชการออกให้เพื่อแสดงว่ากิจการของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้างได้จดทะเบียนหรือได้รับอนุญาตให้จัดตั้งหรือได้รับการรับรองโดยถูกต้องตามกฎหมาย โดยแสดงประเภทกิจการด้วย (ถ้ามี)

A copy of business license or certificate issued by a government agency certifying that the soon-to-be employer's business is registered, or authorized to establish, or legally approved. The document must also show category of the business (if any)

กรณีนายจ้างเป็นนิติบุคคล

If the employer is a juristic person

สำเนาใบอนุญาตหรือหนังสือรับรองที่ส่วนราชการออกให้เพื่อแสดงว่ากิจการของผู้ซึ่งจะเป็นนายจ้างได้จดทะเบียนหรือได้รับอนุญาตให้จัดตั้งหรือได้รับการรับรองโดยถูกต้องตามกฎหมาย โดยแสดงประเภทกิจการด้วย

A copy of business license or certificate issued by a government agency certifying that the soon-to-be employer's business is registered, or authorized to establish, or legally approved. The document must also show category of the business

Copy of personal income tax or corporate income tax

คนต่างด้าวซึ่งใบอนุญาตทำงานสิ้นสุดลงโดยผลของกฎหมายว่าด้วยการบริหารจัดการการทำงานของคนต่างด้าว  
ตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๓ กรกฎาคม ๒๕๖๔

หน้า ๒

Page 2

For foreigners whose work permit will be terminated by virtue of the law concerning the management  
of employment of foreign workers in accordance with the Cabinet Resolution dated 13 July B.E. 2564 (2021)

#### 4.8 เฉพาะกรณีนายจ้างให้คนต่างด้าวทำงานขายของหน้าร้าน

Only in the case where the employer assigns the foreigner to work as a shop/store assistant

(1)  สำเนาทะเบียนพาณิชย์ หรือ

Copy of commercial registration, or

สำเนาใบอนุญาตหรือหนังสือรับรองให้ประกอบพาณิชย์กิจตามกฎหมายอื่น หรือ

Copy of license or certificate for commercial operation under other laws, or

สำเนาเอกสารที่ทางราชการออกให้เพื่ออนุญาตหรือรับรองให้ประกอบพาณิชย์กิจตามกฎหมายอื่น

Copy of official documents issued by government agencies to authorize or certify commercial operations under other laws.

(2)  สำเนาแบบแสดงรายการภาษีเงินได้บุคคลธรรมดาหรือภาษีเงินได้นิติบุคคล

Copy of personal income tax or corporate income tax

(3)  สำเนาแบบรายการแสดงการส่งเงินสมทบ หรือ

Copy of Contribution submission list, or

หนังสือรับรองการจ้างงานคนไทย

Form of Thai employment certification

คนต่างด้าวต้องยื่นเอกสาร ดังต่อไปนี้ ต่อนายทะเบียน ภายในวันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๖๕ มิเช่นนั้น การอนุญาตให้  
ทำงานและการอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรจะสิ้นสุดลง

The foreigner must submit the following documents to the registrar by 1 August, B.E. 2565 (2022). Otherwise,  
the permission to work and the permission to stay in the Kingdom will be terminated.

ใบรับรองของผู้ประกอบวิชาชีพเวชกรรมตามกฎหมายว่าด้วยวิชาชีพเวชกรรมที่รับรองว่าผู้ยื่นคำขอไม่เป็นบุคคลวิกลจริต  
หรือมีจิตฟั่นเฟือนไม่สมประกอบและไม่เป็นโรคตามที่กำหนดไว้ในกฎกระทรวงซึ่งออกตามความในมาตรา ๖๔/๑

A certificate from a medical practitioner licensed pursuant to medical professions laws, certifying that the applicant is not  
a person of unsound mind or a person who is mentally disturbed or mentally impaired and that the applicant also does not  
have prohibitive diseases as indicated in the Ministerial Regulation issued under Section 64/1

สำเนาหลักฐานแสดงการได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรจนถึงวันที่ ๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๖

A copy of document showing the permission to stay within the Kingdom until 13 February B.E. 2566 (2023)

หนังสือรับรองการจ้าง  
EMPLOYMENT CERTIFICATION

๑. ข้อมูลนายจ้าง Particulars of employer

- ๑.๑  นิติบุคคลไทย จดทะเบียนเมื่อ..... เลขที่..... ทุนจดทะเบียนชำระแล้ว..... บาท  
Thai juristic person registered on No. Paid-up capital THB
- นิติบุคคลต่างด้าว จดทะเบียนเมื่อ..... จำนวนเงินที่นำเข้ามาจากต่างประเทศ..... บาท  
Foreign juristic person registered on Amount of money imported from abroad THB
- บุคคลธรรมดา บัตรประจำตัวประชาชนเลขที่..... ใบอนุญาตทำงานเลขที่.....  
Natural person National identification card No. Work permit No.

ชื่อนายจ้าง/สถานประกอบการ Name of employer.....

ที่ตั้งสถานประกอบการ Address.....

ประเภทกิจการ Type of business.....

๑.๒ สถานะด้านการเงิน ในรอบปีที่ผ่านมา Financial status of the company during the previous year

ปี พ.ศ. Years	รายได้ Income	ภาษีเงินได้ Tax

รายได้ ปัจจุบัน Current income .....บาท THB ในช่วงระยะเวลา For a duration of .....เดือน Month

- มูลค่าการส่งออก Value of export.....บาท THB
- ได้นำคนต่างประเทศเข้ามาท่องเที่ยวในรอบปีที่ผ่านมา.....คน  
Have brought in foreigner for tourism purpose for total of Person(s)
- มีพนักงานคนไทย Total number of Thai employees.....คน Person(s)
- มีคนต่างด้าวทำงานอยู่ด้วยแล้ว Total number of foreign worker(s) .....คน Person(s)
- จำนวนห้องเรียน Number of classroom(s) .....ห้อง Room(s)  จำนวนนักเรียน Number of students.....คน Student(s)

๒. ข้อมูลการจ้าง Particulars of employment

ข้าพเจ้าประสงค์จะจ้างคนต่างด้าวชื่อ I wish to employ a foreigner named.....

สัญชาติ Nationality..... หมู่โลหิต Blood type.....

ที่อยู่ในประเทศไทย Address in Thailand.....

ประเภทงาน Type(s) of work.....

ลักษณะงาน Nature of work.....

สถานที่ทำงานของคนต่างด้าว Place of work of the foreigner.....

ระยะเวลาการจ้าง.....ปี.....เดือน.....วัน มีสัญญาจ้างถึงวันที่.....  
Period of employment Year(s) Month(s) Day(s) Employment/hiring contact is valid until

ค่าจ้างหรือรายได้ วันละ / เดือนละ.....บาท ผลประโยชน์อื่น วันละ / เดือนละ.....บาท  
Wage or income per day / per month THB Other benefits per day / per month THB

ระดับการศึกษาสูงสุด..... ประสบการณ์ทำงาน.....ปี สถานภาพ  โสด  สมรส  
Highest level of education Work experiences Year(s) Marital Status Single Married

๓. เหตุผลที่ไม่จ้างบุคคลสัญชาติไทยเข้าทำงาน Please specify the reason(s) for not employing a Thai national

.....  
.....

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้อความข้างต้นนี้เป็นความจริงทุกประการ

I hereby certify that all particulars given in this form are true and correct to the best of my knowledge and belief.

ลงชื่อ.....นายจ้าง

Signature Employer

(.....)

ตำแหน่ง Title.....

ลงวันที่ Date.....

หมายเหตุ : ผู้ทำหนังสือรับรองนี้ จะต้องเป็นผู้มีอำนาจลงชื่อผูกพันสถานประกอบการ หรือได้รับมอบอำนาจให้ทำการแทน

THE PERSON WHO SIGNS THIS FORM MUST BE AN AUTHORIZED SIGNATORY OF THE COMPANY OR AN AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE COMPANY

สัญญาจ้างในงานประมงทะเล  
รถบรรทุก-รถตู้-รถจักรยานยนต์-รถจักรยาน

เขียนที่.....  
เลขที่.....

สัญญาฉบับนี้ทำขึ้นเมื่อวันที่..... เดือน..... พ.ศ. ....  
ที่..... อำเภอ..... จังหวัด.....

ระหว่าง..... (ให้ระบุชื่อนิติบุคคล  
အကြား..... (ကုမ္ပဏီအမည်ဖော်ပြပါ)

หรือบุคคลธรรมดาซึ่งเป็นนายจ้าง) ที่อยู่ปัจจุบัน .....  
သို့မဟုတ် အလုပ်ရှင်အမည်ဖော်ပြပါ လက်ရှိနေရပ်လိပ်စာ  
ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า “นายจ้าง” ฝ่ายหนึ่งกับ  
รถบรรทุก-รถตู้-รถจักรยานยนต์-รถจักรยาน  
นาย/นาง/นางสาว .....  
ဦး/ဒေါ်/မ

หมายเลขประจำตัวประชาชน (กรณีคนต่างด้าว ให้ระบุหมายเลขของเอกสารหลักฐานที่ใช้แสดงตน  
မှတ်ပုံတင်အမှတ် နိုင်ငံခြားသားဖြစ်ပါက ဝန်ထမ်း၏ ကိုယ်ရေးအထောက်အထားစာရွက်စာတမ်းနံပါတ် ဖော်ပြပါ။  
ของลูกจ้าง เช่น หนังสือเดินทาง เอกสารใช้แทนหนังสือเดินทาง ใบสำคัญถิ่นที่อยู่ ใบสำคัญประจำตัว  
ဥပမာ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်၊ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ကိုယ်စားအသုံးပြုသည့်စာရွက်စာတမ်း၊ နေရပ်လိပ်စာအထောက်အထား၊ နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်  
คนต่างด้าว หรือบัตรประจำตัวคนซึ่งไม่มีสัญชาติไทย)  
သို့မဟုတ် ထိုင်းနိုင်ငံသားမဟုတ်သောမှတ်ပုံတင်ကတ်ပြား (ဝန်းရောင်ကတ်)။

ออกให้ ณ..... วันออกบัตร..... วันหมดอายุ.....  
ထုတ်ပေးသည့်နေရာ ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲ ကုန်ဆုံးရက်

สัญชาติ..... อายุ.....ปี หมายเลขใบอนุญาตทำงาน (ถ้ามี).....  
နိုင်ငံသား အသက် နှစ် အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့်ပိတ်နံပါတ် (ရှိလျှင်)

ปัจจุบันอยู่บ้านเลขที่..... หมู่ที่..... ถนน..... ตำบล/แขวง.....  
လက်ရှိနေရပ်လိပ်စာအမှတ် ရပ်ကွက် လမ်း အုပ်စု/နယ်

อำเภอ/เขต..... จังหวัด..... รหัสไปรษณีย์.....  
မြို့/ခရိုင် မြို့နယ် တို.သင်္ကေတ

โทรศัพท์..... โดยมีภูมိสำเนาตามทะเบียนบ้าน(กรณีคนต่างด้าวให้ระบุตามใบสำคัญถิ่นที่อยู่  
တယ်လီဖုန်း အိမ်ထောင်စုစာရင်းရှိ နိုင်ငံခြားသားဖြစ်ပါက နိုင်ငံခြားရှိ အိမ်ထောင်စုစာရင်းလိပ်စာဖော်ပြပါ

ในต่างประเทศ) อยู่บ้านเลขที่..... หมู่ที่..... ถนน..... ตำบล/แขวง .....  
နိုင်ငံခြားရှိ အိမ်လိပ်စာအမှတ် ရပ်ကွက် လမ်း အုပ်စု/နယ်

อำเภอ/เขต..... จังหวัด..... รหัสไปรษณีย์.....  
မြို့/ခရိုင် မြို့နယ် တို.သင်္ကေတ

ประเทศ..... โทรศัพท์..... ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า “ลูกจ้าง” อีกฝ่ายหนึ่ง  
နိုင်ငံ တယ်လီဖုန်း စာရွက်စာတမ်းအမှတ် “ဝန်ထမ်း” ဟုခေါ်ဆိုသည့်သူမှတ်ပုံတင်

นายจ้างได้ตกลงกับลูกจ้าง ดังต่อไปนี้  
အလုပ်ရှင်သည် ဝန်ထမ်းနှင့် အောက်ဖော်ပြပါ သဘောတူညီကြပါသည်။  
ข้อ ๑ นายจ้างตกลงว่าจ้างลูกจ้างให้ทำงานในตำแหน่ง.....  
အချက် ၁။ အလုပ်ရှင်မှ ဝန်ထမ်းအား အလုပ်ခန့်အပ်ရန် သဘောတူညီရာထူး

ในเรือประมงชื่อ..... ทะเบียนเรือเลขที่.....  
ရေလုပ်ငန်းအမည် သင်္ဘောမှတ်ပုံတင်အမှတ်





ข้อ ၄ นายจ้างเป็นผู้จัดสวัสดิการ ดังนี้

အချက် ၅ အလုပ်ရှင်သည် အောက်ပါအကျိုးခံစားခွင့်များ စီစဉ်ပေးရမည်။

၄.၁ จัดให้มีอาหารและน้ำดื่มที่สะอาดถูกสุขลักษณะ ห้องส้วม เวชภัณฑ์ และยา เพื่อใช้ปฐมพยาบาลเบื้องต้น ในจำนวนที่เพียงพอให้เหมาะสมกับการทำงานและระยะเวลาการใช้ชีวิตบนเรือ

၅.၁ ကျန်းမာရေးညီညွတ်ပြီးသန့်ရှင်းသော အစားအာစာနှင့် သောက်စေ့များ အိမ်သာ၊ သင်္ဘောပေါ်တွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်ရန်နှင့် နေထိုင်စားသောက်ရန် သင့်လျော်လုံလောက်သည့် အရေအတွက်ရှိသော ရှေးဦးသူနာပြုဗဟိုတွင် အသုံးပြုရန်အတွက် ဆေးကိရိယာနှင့် ဆေးဝါးများ စီစဉ်ထားရှိပေးရမည်။

၄.၂ နည်းစနစ်အခြား (ဇာမီ) ဖြစ်ပေါ်စေရန်.....

၅.၂ အခြားထောက်ပံ့မှုများ (ရိလှိုင်) ဖော်ပြပါ

ข้อ ၆ นายจ้างมีหน้าที่จัดเครื่องมือหรืออุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยในการทำงานบนเรือซึ่งมีมาตรฐานไม่น้อยกว่าที่กฎหมายกำหนด รวมทั้งให้ความรู้แก่ลูกจ้างเกี่ยวกับสภาพการทำงาน การใช้เครื่องมือ อุปกรณ์ดังกล่าวก่อน การทำงาน

အချက် ၆ အလုပ်ရှင်သည် သတ်မှတ်ထားသည့်ဥပဒေထက်မနည်းသော စံချိန်စံနှုန်းရှိရှိ သင်္ဘောပေါ်တွင်အလုပ်လုပ်ကိုင်ရာ၌ သေးအန္တရာယ်ကင်းဝေးစေရန်အတွက် စက်ကိရိယာများ သို့မဟုတ် လက်နက်ကိရိယာများစီစဉ်ထားရှိရန် တာဝန်ရှိသည့်အပြင် အလုပ်လုပ်ကိုင်စီအဆိုပါ စက်ကိရိယာများ လက်နက်ကိရိယာများ လည်ပတ်ပုံ အသုံးပြုပုံများနှင့်ပတ်သက်၍ ဝန်ထမ်းအား သင်ကြားပေးရမည်။

ข้อ ၇ ลูกจ้างต้องปฏิบัติหน้าที่ของตนให้ลุล่วงไปโดยถูกต้องและสุจริตไม่จงใจขัดคำสั่ง ของนายจ้างอันชอบด้วยกฎหมาย หรือละทิ้งหน้าที่ หรือกระทำการอื่นใดให้นายจ้างได้รับความเสียหาย

အချက် ၇ ဝန်ထမ်းသည် မှန်ကန်ပြီးရိုးသားပြောဆိုမှုဖြင့် မိမိ၏တာဝန်များကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဥပဒေညီညွတ်သော အလုပ်ရှင်၏အမိန့်အား မနာခံခြင်း သို့မဟုတ် တာဝန်ပျက်ကွက်ခြင်း သို့မဟုတ် အလုပ်ရှင်တွင် ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှု ဖြစ်ပွားစေရန် အခြားတစ်ခုခု လုပ်ဆောင်ခြင်း မပြုရ။

ข้อ ၈ ลูกจ้างมีสิทธิติดต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ/ศูนย์ประสานแรงงานประมง/ครอบครัว โดยนายจ้างต้องจัดให้ลูกจ้าง เข้าถึงหรือจัดหาอุปกรณ์การสื่อสาร

အချက် ၈ ဝန်ထမ်းသည် အစိုးရအရာရှိများ/ရေလုပ်ငန်းဆက်သွယ်ရေးဗဟိုဌာန/မိသားစုနှင့် ဆက်သွယ်ခွင့်ရှိပြီး အလုပ်ရှင်သည် ဝန်ထမ်းအား ဆက်သွယ်ရေးကိရိယာများ သုံးစွဲခြင်း သို့မဟုတ် စီစဉ်ပေးခြင်း ရှိရမည်။

ข้อ ၉ เจื่อนไขข้อที่มีได้ระบุในสัญญาให้นายจ้างและลูกจ้างปฏิบัติตามกฎกระทรวง คุ่มครองแรงงานในงานประมง ทะเล พ.ศ. ๒๕๕๗ เว้นแต่กรณีที่นายจ้างปฏิบัติต่อลูกจ้างสูงกว่ามาตรฐานที่ กำหนดไว้ในกฎกระทรวงฉบับดังกล่าว ก็ให้เป็นไปตามนั้น

အချက် ၉ ဤစာချုပ်တွင်ဖော်ပြထားသောအခြားသတ်မှတ်ချက်များသည် အလုပ်ရှင်နှင့်အလုပ်သမားများမှ ၂၀၁၄ ခုနှစ် ရေလုပ်ငန်းအလုပ်သမားကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဥပဒေအတိုင်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရမည်။ ချွင်းချက်အနေဖြင့် အလုပ်ရှင်မှ ဝန်ထမ်းအား အဆိုပါဝန်ကြီးဌာန ဥပဒေတွင် သတ်မှတ်ထားသည့်စံချိန်စံနှုန်းထက်သာလွန်စွာ ဆောင်ရွက်ပါက ထိုအတိုင်းပင် ထားရှိနိုင်သည်။

สัญญาฉบับนี้ทำขึ้นเป็นภาษาไทยจำนวนสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน เก็บไว้ที่ นายจ้างหนึ่งฉบับและลูกจ้าง หนึ่งฉบับ ซึ่งคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความของสัญญาดี โดยตลอดแล้ว จึงลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้า พยาน

ဤစာချုပ်အား အချက်အလက်တူညီစွာ ထိုင်းဘာသာဖြင့် ၂ ဖောင်ပြုလုပ်ပြီး အလုပ်ရှင်ထံတွင် တစ်ဖောင်နှင့် ဝန်ထမ်းထံတွင် တစ်ဖောင်စီ သိမ်းဆည်းထားရှိပါသည်။ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သည် ဤစာချုပ်ပါအချက်အလက်အားလုံးကို သေချာစွာဖတ်ရှုနားလည်ပြီးဖြစ်သောကြောင့် သက်သေများရှေ့တွင် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

ลงชื่อ ..... นายจ้าง  
လက်မှတ် ..... အလုပ်ရှင်  
(.....)

ลงชื่อ ..... ลูกจ้าง  
လက်မှတ် ..... ဝန်ထမ်း  
(.....)

ลงชื่อ ..... พยาน  
လက်မှတ် ..... သက်သေ  
(.....)

ลงชื่อ ..... พยาน  
လက်မှတ် ..... သက်သေ  
(.....)